

PL
Przed rozpoczęciem użytkowania nakolanników należy zapoznać się z poniższymi informacjami.

Treść instrukcji wg rozporządzenia EU nr 2016/425

Producent: TOYA SA, ul. Soltysowicka 13-15, 51-168 Wrocław, Polska

Rodzaj wyrobu: Nakolanniki ochronne przeznaczone do minimalnych zagrożeń są środkami ochrony osobistej kategorii I. Kategoria I obejmuje wyłącznie następujące zagrożenia minimalne: powierzchowne urazy mechaniczne; kontakt ze środkami czyszczącymi o słabszym działaniu lub dłuższy kontakt z wodą; kontakt z gorącymi powierzchniami o temperaturze nieprzekraczającej 50 °C; uszkodzenie wzroku w wyniku narażenia na działanie światła słonecznego (innego niż podczas obserwacji słońca); czynniki atmosferyczne, które nie mają charakteru ekstremalnego.

Charakterystyka wyrobu: Nakolanniki wykonano ze skóry. Nakolanniki zostały wyposażone w taśmy służące do mocowania nakolanników na nogach. Nakolanniki przeznaczone są do minimalnych zagrożeń, czyli takich gdzie użytkownik jest w stanie sam ocenić czy poziom ochrony zapewnianej przez nakolanniki jest wystarczający. Służą do ochrony kolan podczas prac wymagających klęczenia. Ochrona ogranicza się do izolacji kolan przed bezpośrednim kontaktem z wilgotną, chłodną lub szorstką powierzchnią. Wyrób może być używany jedynie przez osoby dorosłe.

Nakolanniki nie chronią przed skutkami uderzeń, przed mrozem, przed kontaktem z gorącymi przedmiotami (pow. 50°C), odpryskami mechanicznymi itp. **Nakolanniki nie będą stanowiły skutecznej ochrony podczas stosowania w cięskich warunkach, takich jak na przykład klęczenia na pokruszonych skałach w kopalniach i kamieniołomach. Nakolanniki nie mogą być stosowane jako ochrona podczas uprawiania sportu. Nakolanniki nie zostały przebadane na odporność na przesiąkanie wody.**

Użytkowanie: Przed rozpoczęciem pracy, na spodnie założycь czyste, nieuszkodzone nakolanniki. Długość taśmy mocującej dobracь tak, aby nakolanniki nie zwuwały się samodzielnie oraz nie uwariały podczas użytkowania. Uszkodzone nakolanniki nie nadają się do dalszego użytku – należy je wymienić na nowe. Nosić paski założone tak luźno jak tylko się da, żeby zapobiec zesłizgiwaniu się ochraniaczy kolan. Klęczeć w pozycji wyprostowanej, nie przysiadając na piętach. Chodzić, nie pozostawać w jednym miejscu. Nie klęczeć dłużej niż przez godzinę w nakolannikach, bez powstania i przejścia się. Po godzinnym klęczeniu przejść się, bez przypiętych ochraniaczy kolan - co najmniej przez 10 minut.

Jeśli kolana lub łydki obrzmiewają podczas pracy w pozycji klęczącej, skontaktować się z lekarzem. Niekorzystne warunki otoczenia takie jak nieodpowiednia temperatura lub wilgotność mogą niekorzystnie wpłynąć na skuteczność ochrony. Zalecany zakres temperatury pracy: od +10 do +35 st. C. oraz wilgotność względna <70%. W zależności od rodzaju wykonywanej czynności, należy stosować inne środki ochrony indywidualnej w celu zapewnienie požądanej ochrony.

Przechowywanie i transport wyrobu: Nakolanniki należy przechowywać w suchym, przewiewnym pomieszczeniu w temperaturze z zakresu od +5 do +40 st. C. oraz wilgotności względnej <70%. Nakolanniki transportować w dostarczonych opakowaniach jednostkowych, w kartonach, w zamkniętych środkach transportu.

Konserwacja wyrobu: Chronić przed kurzem, pyłem i innymi zanieczyszczeniami. Nakolanniki można oczyścić za pomocą miękkiej, suchej szmatki. Większe zanieczyszczenia usuwać za pomocą szmatki nasączonej roztworem wodnym łagodnego detergentu. Nie prać, nie stosować czyszczących środków ściernych i/ lub ostrych przedmiotów do czyszczenia nakolanników.

Okres trwałości: Nakolanniki nie mają dokładnie określonego okresu przydatności do użycia. Należy jednak przed każdym użyciem dokonać oględzin wyrobu, sprawdzając czy nie jest zniszczony, zużyty lub uszkodzony. Sprawdzić czy wkładki ochronne i paski mocujące zachowują elastyczność; czy wkładki ochronne nie wykazują zmniejszonej grubości; czy rzepy znajdujące się na paskach mocujących zapewniają pewne zapięcie. Jeżeli zostaną zauważone jakiegokolwiek ślady zużycia, uszkodzenia lub zniszczenia nie należy używać nakolanników i wymienić je na nowe. Jeżeli użytkownik ma jakiegokolwiek wątpliwość co do tego, czy nakolanniki są zużyte, uszkodzone lub zniszczone należy zaprzestać ich użytkowania i zastąpić je nowymi. Wszelkie zabrudzenia, starzenie się ochraniacza lub nieprawidłowe jego używanie mogą w niebezpieczny sposób zmniejszyć jego skuteczność działania.

Objaśnienie oznaczeń: VOREL – oznaczenie producenta; 74600 - oznaczenie modelu; „symbol instrukcji” - przed rozpoczęciem użytkowania nakolanników należy zapoznać się z informacjami dla użytkownika; CE - symbol zgodności z dyrektywami nowego podejścia UE.

Deklaracja zgodności: dostępna w karcie produktu na stronie internetowej: www.toya.pl

GB
Please read the following information before using the knee pads.

Content of the manual according to Regulation (EU) No. 2016/425

Manufacturer: TOYA SA, ul. Soltysowicka 13-15, 51-168 Wrocław, Poland

Type of product: The category I personal protection equipment knee pads are designed for minimum risks. Category I includes only the following minimal hazards: superficial mechanical injuries; contact with weaker cleaning agents or longer contact with water; contact with hot surfaces with a temperature not exceeding 50°C; eye damage caused by exposure to sunlight (other than during sun observation); and atmospheric factors which are not of an extreme nature.

Product characteristics: The knee pads are made of leather. The knee pads are equipped with straps for attaching the knee pads to the legs. The knee pads are designed for minimum risks, i.e. where the users are able to individually assess whether the level of protection provided by the knee pads is sufficient. They are used to protect knees while performing works which require kneeling. Protection is limited to insulating the knees against direct contact with damp, cool or rough surfaces. The product can only be used by adults.

The knee pads do not protect against the effects of impacts, frost, contact with hot objects (above 50°C), mechanical chipping, etc. **Knee pads will not provide effective protection when used in severe conditions, such as kneeling on crushed rocks in mines and quarries. The knee pads must not be used as a protection during sporting activities. The knee pads have not been tested for resistance to water penetration.**

Use: Put clean, undamaged knee pads on the trousers before starting work. Adjust the length of the fastening strap so that the knee pads do not slide off by themselves or cause discomfort during use. Damaged knee pads can no longer be used – they must be replaced with new ones. Wear the straps as loosely as possible to prevent the knee pads from sliding off. Kneel upright without sitting on your heels. Walk, do not stay in one place. Do not kneel for more than an hour with the knee pads on, without getting up and walking around. After an hour of kneeling - walk around without the knee pads on for at least 10 minutes.

If your knees or calves swell when working in the kneeling position, contact your doctor. Adverse environmental conditions such as inappropriate temperature or humidity may adversely influence the effectiveness of the protection. Recommended working temperature range: +10 to +35°C and relative humidity <70%. Depending on the type of activity, use other personal protection equipment to ensure the desired protection.

Product storage and transport: The knee pads should be stored in a dry, airy room, at a temperature ranging from +5 to +40°C and the relative humidity of <70%. Transport the knee pads in the delivered unit packaging, in cartons, in closed means of transport.

Product maintenance: Protect from dust, dirt and other contaminants. The knee pads can be cleaned with a soft, dry cloth. Larger contaminants should be removed with a cloth soaked in a mild detergent water solution. Do not wash, do not use abrasive cleaners and/or sharp objects to clean the knee pads.

Lifetime: The knee pads do not have a precisely defined shelf life. However, before each use, the product must be inspected for damage, wear and tear or if it is faulty. Check whether the protective pads and straps are still elastic; whether the protective pads are not reduced in thickness; and that the Velcro tabs on the straps provide a secure fastening. If you notice any signs of wear, or that the product is faulty or damaged, do not use the knee pads and replace them with new ones. If you have any doubts as to whether the knee pads are worn, faulty or damaged, stop using them and replace them with new ones. Any dirt, ageing of the knee pads or improper use may dangerously impair their performance.

Explanation of the markings: VOREL – manufacturer’s mark; 74600 - model designation; “manual symbol” - read the user information before using the knee pads; CE - symbol of compliance with the EU New Approach Directives. **Declaration of Conformity:** available in the online product sheet at www.toya.pl

D
Bevor Sie die Knieschützer verwenden, lesen Sie bitte die folgenden Informationen durch.

Inhalt der Anleitung nach der EU-Verordnung Nr. 2016/425

Hersteller: TOYA SA, ul. Soltysowicka 13-15, 51-168 Wrocław, Polen

Art des Produktes: Knieschützer, die für minimale Risiken bestimmt sind, stellen persönliche Schutzausrüstung der Kategorie I dar. Die Kategorie I umfasst nur die folgenden minimalen Gefahren: oberflächliche mechanische Verletzungen; Kontakt mit Reinigungsmitteln mit schwacher Wirkung oder längerer Kontakt mit Wasser; Kontakt mit heißen Oberflächen mit einer Temperatur von höchstens 50°C; Augenschäden durch Sonneneinstrahlung (außer bei Sonnenbeobachtung); atmosphärische Einflüsse, die nicht extrem sind.

Produktbeschreibung: Die Knieschützer bestehen aus Leder. Die Knieschützer sind mit Bändern zur Befestigung der Knieschützer an den Beinen ausgestattet. Die Knieschützer sind auf minimale Risiken ausgelegt, d.h. solche, bei denen der Benutzer selbst beurteilen kann, ob das Schutzniveau der Knieschützer ausreichend ist. Sie dienen zum Schutz der Knie bei Arbeiten, bei denen man knien muss. Der Schutz beschränkt sich auf die Isolierung der Knie gegen direkten Kontakt mit feuchten, kühlen oder rauen Oberflächen. Das Produkt darf nur von Erwachsenen verwendet werden.

Die Knieschützer schützen nicht vor Folgen der Stöße, Frost, Kontakt mit heißen Gegenständen (über 50°C), mechanischen Splintern, Knieschützer bieten keinen wirksamen Schutz, wenn sie unter schwierigen Bedingungen eingesetzt werden, wie z.B. beim Knien auf zerklünnertem Gestein in Minen und Steinbrüchen. Die Knieschützer dürfen nicht als Schutz beim Sporttreiben verwendet werden. Die Knieschützer wurden nicht auf ihre Beständigkeit gegen das Eindringen von Wasser getestet.

Gebrauch: Legen Sie vor Arbeitsbeginn saubere, unbeschädigte Knieschützer auf Ihre Hose. Wählen Sie die Länge des Befestigungsbandes so, dass die Knieschützer nicht von selbst abrutschen und während des Gebrauchs nicht drücken. Beschädigte Knieschützer sind für den weiteren Gebrauch nicht geeignet – sie müssen durch neue ersetzt werden. Tragen Sie die Gurte so locker wie möglich, um ein Verurschen der Knieschützer zu verhindern. Knien Sie in aufrechter Position, ohne auf den Fersen zu sitzen. Bewegen Sie sich, bleiben Sie nicht an einem Ort. Knien Sie nicht länger als eine Stunde in Knieschützer, ohne aufzustehen und zu gehen. Nach dem einstündigen Knien gehen Sie mindestens 10 Minuten lang ohne Knieschützer.

Wenn Ihre Knie oder Waden beim Arbeiten in kniender Position anschwellen, konsultieren Sie einen Arzt. Ungünstige Umgebungsbedingungen wie nicht geeignete Temperatur oder Luftfeuchtigkeit können die Wirksamkeit des Schutzes beeinträchtigen. Betriebstemperaturbereich: von +10 bis +35°C und relative Luftfeuchtigkeit: <70%. Je nach der Art der auszuführenden Tätigkeit sollte andere PSA verwendet werden, um den gewünschten Schutz zu gewährleisten.

Lagerung und Transport des Produktes: Die Knieschützer sollten in einem trockenen, belüfteten Raum bei Temperaturen von +5 bis +40°C und einer relativen Luftfeuchtigkeit von <70% gelagert werden. Die Knieschützer sollten in gelieferten Einzelverpackungen, in Kartons, in geschlossenen Transportmitteln transportiert werden.

Produktpflege: Schützen Sie die Knieschützer vor Staub und anderen Verunreinigungen. Die Knieschützer können mit einem weichen, trockenen Tuch gereinigt werden. Größere Verunreinigungen mit einem Tuch entfernen, das mit einer wässrigen Lösung eines milden Reinigungsmittels getränkt ist. Nicht waschen, keine scheuernden Reinigungsmittel und/oder scharfe Gegenstände verwenden, um Knieschützer zu reinigen.

Halbbarkeit: Die Knieschützer haben keine genau definierte Haltbarkeitsfrist. Vor jedem Gebrauch sollte das Produkt jedoch überprüft werden, um sicherzustellen, dass es nicht beschädigt, abgenutzt oder zerstört ist. Überprüfen Sie, ob die Schutzzeinsätze und Befestigungsurte elastisch bleiben; ob die Schutzzeinsätze nicht dünner sind, ob die Klettbänder an den Befestigungsurten für eine sichere Befestigung sorgen. Wenn Sie Anzeichen von Abnutzung, Beschädigung oder Zerstörung feststellen, verwenden Sie die Knieschützer nicht und ersetzen Sie diese durch neue. Wenn der Benutzer Zweifel hat, ob die Knieschützer abgenutzt, beschädigt oder zerstört sind, sollten diese durch neue ersetzt werden. Jegliche Verschmutzung, Alterung oder unsachgemäße Verwendung der Knieschützer kann ihren Wirkungsgrad gefährlich beeinträchtigen.

Erläuterung der Bezeichnungen: VOREL – Herstellerbezeichnung; 74600 – Modellbezeichnung; „Anleitungs-symbol” – lesen Sie die Benutzinformationen, bevor Sie die Knieschützer verwenden; CE – das Symbol für die Einhaltung der EU-Richtlinien des neuen Konzepts.

Konformitätserklärung: im Produktdatenblatt unter www.toya.pl verfügbar

LV
Pirms ceļgala aizsargu lietošanas, lūdzu, izlasiet zemāk norādīto informāciju.

Instrukcijas saturs atbilstoši ES Regulai Nr. 2016/425

Ražotājs: TOYA S.A., ul. Soltysowicka 13-15, 51-168 Wrocław, Polija

Izstrādājuma apraksts: ceļgala aizsargi, kas paredzēti minimālajiem apdraudējumiem, ir 1. kategorijas individuālais aizsardzības līdzeklis. 1. kategorija attiecas tikai uz minimālajiem apdraudējumiem: virspusējiem mehāniskiem ievainojumiem; saskari ar vājas iedarbības tīrīšanas līdzekļiem vai ilgstošu saskari ar ūdeni; saskari ar karstām virsmām, kuru temperatūra nav augstāka par 50°C; kaitējumu, ko acīm nodara saules gaisma (izņemot skatīšanās uz sauli); atmosfēras apstākļiem, kas nav ekstremāli.

Izstrādājuma apraksts: Ceļu spilventiņi ir izgatavoti no ādas. Ceļgala aizsargi ir aprīkoti ar siksnām, kas paredzētas ceļgala aizsargu stiprināšanai uz kājām. Ceļgala aizsargi ir paredzēti minimālajiem apdraudējumiem, proti, tādiem, kuru gadījumā lietotājs pats var novērtēt, vai ceļgala aizsargu nodrošinātais aizsardzības līmenis ir pietiekams. Tie ir paredzēti ceļgala aizsardzībai, veicot darbus, kas prasa stāvēšanu uz ceļiem. Aizsardzība aprobežojas ar ceļgala izolāciju no tiešas saskares ar mitru, aukstu vai raupju virsmu. Izstrādājumu var lietot tikai pieaugušie. Ceļgala aizsargi nodrošina aizsardzību pret triecienu sekām, salu, saskari ar karstiem priekšmetiem (virs 50°C), mehāniskām šķembām u. tml. **Ceļgali nenodrošina efektīvu aizsardzību, lietojot tos smagos apstākļos, piemēram, stāvot uz ceļiem uz sadrupinātiem akmeņiem raktuves un karjeros. Ceļgala aizsargus nedrīkst izmantot kā aizsardzības līdzekļus, nodarbojoties ar sportu. Ceļgala aizsargiem nav pārbaudīta izturība pret ūdens iekļūšanu.**

Lietošana: pirms darba sāksšanas uzlieciet uz biksēm tīrus, nebojātus ceļgala aizsargus. Izvēlieties stiprināšanas siksnas garumu tā, lai ceļgala aizsargi neslidētu nost un nespiestu lietošanas laikā. Bojāti ceļgala aizsargi nav piemēroti turpmākai lietošanai — tie ir jāaizvieto ar jauniem. Nēsājiet siksnas tik vaļīgi, cik vien tas iespējams, lai ceļgala aizsargi neslidētu nost. Stāvēt uz ceļiem vertikālā stāvoklī, nesēžoties uz piepūšiem. Staigāj, nepalikt vienā vietā. Nestāvēt uz ceļiem vairāk nekā stundu ar uzģērbtiem ceļgala aizsargiem, bez piecelšanās un staigāšanas tās stundas laikā. Pēc stāvēšanas uz ceļiem stundas garumā pastaigājiet vismaz 10 minūtes bez ceļgala aizsargiem. Ja darba laikā jūsu ceļgali vai ikri ir pietūkūši, stāvot uz ceļiem, sazinieties ar ārstu. Nelabvēlīgi apkārtējās vides apstākļi, piemēram, nepiemērota temperatūra vai mitrums, var nelabvēlīgi ietekmēt aizsardzības efektivitāti. Ieteicams darba temperatūras diapazons: no +10°C līdz +35°C un relatīvais mitrums < 70%. Atkarībā no veiktās darbības veida izmantojiet citus individuālus aizsardzības līdzekļus, lai nodrošinātu vēlamo aizsardzību.

Izstrādājuma uzglabāšana un transportēšana: ceļgala aizsargi jāuzglabā sausā, vēdināmā telpā temperatūrā no +5°C līdz +40°C ar relatīvo mitrumu < 70%. Pārvaidājet ceļgala aizsargus piegādātos individuālajos iepakojumos, kartona kastēs, slēgtos transporta līdzekļos.

Izstrādājuma tehniskā apkope: aizsargājet ceļgala aizsargus pret putekļiem un citiem netīrumiem. Ceļgala aizsargus drīkst tīrīt ar mitkstu un sausu drānu. Lielākus netīrumus notīriet ar drānu, kas samitrināta ar maigu mazgāšanas līdzekļa šķīdumu. Ceļgala aizsargus nedrīkst mazgāt, to tīrīšanai nedrīkst izmantot abrazīvus tīrīšanas līdzekļus un/vai asus priekšmetus.

Derīguma termiņš: ceļgala aizsargiem nav precīzi noteikta glabāšanas laika. Tomēr izstrādājums ir jāpārbauda pirms katras lietošanas reizes, lai pārliecinātos, ka aizsargi nav bojāti vai nodūšī. Pārbaudiet, vai aizsargājošie ieliktni un stiprinājuma siksnas ir elastīgas, vai aizsargājošie ieliktni biežums nav samazinājies; vai mikroāķu (Velcro) stiprinājums, kas atrodas uz stiprinājuma siksnām, nodrošina drošu aizdaru. Ja ir pamanītas jebkādas noduluma vai bojājuma pazīmes, nelietojiet ceļgala aizsargus un aizvietojiet tos ar jauniem. Ja lietotāju rodas šaubas par to, vai ceļgala aizsargi ir nodūšī vai jebkādā citā veidā bojāti, ir jāpārtrauc to lietošana un jāaizvieto tie ar jauniem. Jebkuri netīrumi, aizsargu novecošanās vai to nepareiza lietošana var būtiski samazināt aizsargu efektivitāti.

Apzīmējumu skaidrojums: VOREL — ražotāja apzīmējums; 74600 — modeļa apzīmējums; “instrukcijas simbols” — pirms ceļgala aizsargu lietošanas sāksšanas iepazīstieties ar informāciju lietotājiem; CE — atbilstības marķējums ES jaunajās pieejas direktīvām.

Atbilstības deklarācija: pieejama izstrādājuma kartē timeklā vietnē: www.toya.pl

UA
Перед початком використання наkolinnikів слід ознайомитися з інформацією, що міститься нижче.

Зміст інструкції за регламентом ЄС № 2016/425

Виробник: TOYA SA, вул. Солтисовіцка 13-15, 51-168 Wrocław, Польща

Вид виробу: Захисні наkolinnики, які призначені для мінімальних загроз, є засобом індивідуального захисту категорії I. Категорія I охоплює тільки наступні мінімальні загрози: поверхневі механічні травми; контакт із засобами чищення слабшої дії або довший контакт з водою; контакт з гарячими поверхнями, температура яких не перевищує 50 °C; пошкодження зору в результаті нараження на дію сонячного світла (іншого, ніж під час спостереження за сонцем); атмосферні чинники, які не мають екстремального характеру.

Характеристика виробу: Накolinnики зроблені зі шкіри. Накolinnики обладнані стрічками, які служать для закріплення наkolinnиків на ногах. Накolinnики призначені для мінімальних загроз, тобто таких, де користувач здатний сам оцінити достатність рівня захисту, який забезпечують наkolinnики. Вони служать для захисту колін під час робіт, які потребують стояння наkolіншак. Захист обмежується ізоляцією колін від безпосереднього контакту з воєюку, холодною або шорсткою поверхнею. Виріб може використовуватися тільки дорослими особами.

Наkolinnики не захищають від наслідків ударів, в морозу, від контакту з гарячими предметами (більше 50°C), від механічних осколків і т.п. **Наkolinnики не будуть ефективним захистом під час їх застосування у важких умовах, таких як, наприклад, стояння наkolіншак на покритшеному камінні в шахтах і каменоломнях. Накolinnики не можуть застосовуватися як захист під час заняття спортом. Накolinnики не були протестовані на водонепроникність.**

Використання: Перед початком роботи накласти на штани чисті та не пошкоджені наkolinnики. Довжини кріплючі стрічки відрегулювати так, щоб наkolinnики не сповзали та не тиснули під час їх використання. Пошкоджені наkolinnики не підходять для подальшого використання, їх потрібно замінити на нові. Застібки зашпиьте вільно, але настільки, щоб наkolinnики не зісковзували з колін. Стійте наkolіншак у вертикальній позиції, не присідаючи на п'яти. Ходіть, не перебувайте в одному місці. Не стійте наkolіншак в наkolinnиках довше однієї години без вставання та проходження. Після годинного стояння наkolіншак пройдіться без наkolinnиків щонайменше впродовж 10 хвилин.

Якщо коліна або гомілки опухають під час роботи наkolіншакх, то зверніться до лікаря. Неприятливі умови оточення, такі як невідповідна температура або вологість, можуть негативно вплинути на ефективність захисту. Рекомендований діапазон температури роботи: від +10 до +35 °C та рекомендована відносна вологість <70%. Залежно від виду виконуваної діяльності, потрібно використовувати різні засоби індивідуального захисту для забезпечення бажаної безпеки.

Зберігання та транспортування виробу: Накolinnики слід зберігати в сухому, добре вентильованому приміщенні, при температурі в діапазоні від +5 до +40 °C та при відносній вологості <70%. Накolinnики транспортувати в доставлених одиничних упаковках, в картонних коробках, в закритих транспортних засобах.

Догляд за виробом: Захищати від пороху, пилу та інших забруднень. Накolinnики можна чистити за допомогою м'якої та сухої ганчірки. Більші забруднення усувати за допомогою ганчірки, змоченої водним розчином з ладним миючим засобом. Не прати, не застосовувати абразивні очісні засоби і/ або гострі предмети для чищення наkolinnиків.

Термін придатності: Накolinnики не мають чітко визначеного періоду придатності для використання. Однак перед кожним використанням потрібно оглянути виріб, перевірити, чи він не знищений, не спрацьований або чи не пошкоджений. Перевірити, чи гнучкі захисні вкладки та паски кріплення; чи не змінилася товщина захисних вкладок; чи текстильні застібки, які знаходяться на пасках кріплення, забезпечують відповідну фіксацію. Якщо будуть зауважені які-небудь сліди спрацювання, пошкодження або знищення, то такі наkolinnики використовувати не варто, їх потрібно замінити на нові. Якщо користувач має які-небудь сумніви щодо того, чи наkolinnики спрацьовані, пошкоджені або знищені, то потрібно припинити їх використання та замінити на нові. Різноманітні забруднення, зношення або неправильне використання покриття наkolinnиків можуть небезпечно чинно зменшити ефективність їх дії.

Розшифровка маркування: VOREL - позначення виробника; 74600 - позначення моделі; «символ інструкції» - перед початком використання наkolinnиків слід ознайомитися з інформацією для користувача; CE - символ відповідності до директив нового підходу ЄС. Декларація відповідності: надана в карті продукту на веб-сайті: www.toya.pl

LT
Prieš pradędant naudoti antkelius reikia susipažinti su šia instrukcija.

Instrukcijos turinys pagal ES nr. 2016/425 reglamentą

Gamintojas: TOYA S.A. Soltysowicka g. 13-15, 51-168 Wrocławas, Lenkija

Produkto tipas: Apsauginę antkeliai kirti minimaliai rizikai, yra I kategorijos asmeninęs apsaugos priemonęs. I kategorija apima tik šiuos minimalius pavojus: paviršiniai mechaniniai sužalojimai; sąlytis su silpnesniais valymo produktais arba ilgalaikis kontaktas su vandeniu; sąlytis su ne aukštesnės kaip 50°C temp. karštais paviršiais; akių pažeidimai, atsirandantys dėl saulęs spindulių poveikio (išskyrus saulęs stebėjimą); atmosferos veiksniai, kurie nėra kraštutiniai.

Gaminio charakteristika: Keliių pagalvėlęs pagamintos iš odos. Antkeliai yra su dirželiais, kad būtų galima pritvirtinti antkelius prie kojų. Antkeliai skirti minimaliai rizikai, yra I, tokiai, kai vartotojas gali pats įvertinti, ar kelio apsaugos priemonęs yra pakankamos. Skirti apsaugoti kelius darbo metu, kai reikia klūpėti. Apsauga apsirboja kelio izoliacija nuo tiesioginio sąlyčio su drėgnu, vėsiu ar šurkščiu paviršiumi. Gaminį gali naudoti tik suaugusieji. Antkeliai neapsaugo nuo smūgių, šalčio, sąlyčio su karštais daiktais (virš 50°C), mechaninėmis atplaisomis ir kt.

Antkeliai nebus veiksminga apsauga kai bus naudojami sunkiomis sąlygomis, pvz., atsiklaupus ant sumulkinų uoliuų kasyklose ir karjeruose. Antkeliai negali būti naudojamos kaip apsauga sportuojant. Antkeliai nebuvo tikrinami pralaidumo vandeniui atžvilgiu.

Naudojimas: Prieš pradędami dirbti, ant keliuų uždėkite švarius, nepažeistus antkelius. Tvirtinimo dirželio ilgis turėtų būti parinktas taip, kad antkeliai savaime nenulkytų ir nesuguto naudojimo metu. Pažeisti antkeliai netinka tolesniam naudojimui - juos reikia pakeisti naujais. Dėvėkite dirželius tiek liaisvus, kad kelio apsaugos priemonęs neslystų. Klūpėkite ištięstoje padėtyje, nesėdėdami ant kulnų. Vairkščiokite, nelikite vienoje vietoje. Negalima klūpėti antkeliuose daugiau nei valandą, neatstoigant ir nevaikščiojant. Po valandos klūpėjimo bent 10 minučių vaikščiokite be antelių.

Jei dirbdami atsiklaupę jaučiate, kad keliai ar blauzdos patinsta, kreipkitęs į gydytoją. Neigiamos aplinkos sąlygos, tokios kaip netinkama temperatūra ar drėgmė, gali neigiamai paveikti apsaugos veiksmingumą. Rekomenduojamas temperatūros intervalas nuo +10 iki +35 laip. C ir santykinė oro drėgmė <70% Priklausomai nuo veiklos rūšies, norimai apsaugai užtikrinti turėtų būti naudojami kitos asmeninęs apsaugos priemonęs.

Gaminio saugojimas ir transportavimas: Antkelius laikyti sausoje, vėdinamoje patalpoje, temperatūros intervale nuo +5 iki +40 laip. C. Ir esant <70% santykinėi oro drėgmei. Antkelius transportuoti pristatytose pakuoėtėse, dėžutėse, uždaroše transporto priemonėse.

Gaminio priežiūra: Saugokite nuo dulkių, nešvarumu ir kitų teršalų. Antkelius valyti minkštu sausu skudurėliu. Didesnius nešvarumus reikia pašalinti švelniu plovikliu tirpalu sudrękintu audiniu. Neskalbkite, nenaudokite abrazyviu valymo priemonių ir (arba) aštrių daiktų, kad nuvalytumėte antkelius.

Galiojimo laikas: Antkeliai neturi tikslaus galiojimo laiko. Tačiau prieš kiekvieną naudojimą produktą reikia patikrinti, ar jis nepažeistas, nenusidėjęs ar nesugadintas. Patikrinkite, ar apsauginiai dėkeliai ir tvirtinimo dirželiai išlieka lankstūs; apsauginiai dėkeliai neparodo sumažėjusio storio; ar ant tvirtinimo diržų esantys lipukai užtikrina saugų tvirtinimą. Jei pastebite susidėjėjimo, apgadinimo ar sunaikinimo požymius, nenaudokite antkelių ir pakeiskite juos naujais. Jei vartotojai kyla abejonium, ar antkeliai susidėję, pažeisti ar sunaikinti, reikia nustoti juos naudoti ir būtina pakeisti antkelius. Bet koks nešvarumas, senėjimas ar netinkamas paviršiaus sunaudojimas gali pavojingai sumažinti veiksmingumą.

Žymėjimų paaiškinimas: VOREL - gamintojo ženklas 74600 - modelio žymėjimas; „instrukcijos simbolis” - prieš naudodamiesi antkeliais, perskaitykite informaciją vartotojams; CE - atitikties naujojo ES požiriuo direktyvoms simbolis.

Atitikties deklaracija: prieinama produkto kortelėje svetainėje: www.toya.pl

RUS
Перед началом использования наколенников ознакомьтесь с нижеуказанной информацией.

Содержание инструкции в соответствии с регламентом ЕС № 2016/425

Производитель: TOYA SA, ул. Солтысовицка, д. 13-15, 51-168, г. Wrocław, Польша

Тип продукта: Защитные наколенники, предназначенные для защиты от минимальных опасностей, это средство индивидуальной защиты категории I. Категория I включает в себя исключительно следующие минимальные опасности: поверхностные механические травмы; контакт с чистящими средствами с более слабым действием или длительный контакт с водой; контакт с горячими поверхностями, у которых температура не выше 50 °C; травма органа зрения в результате влияния солнечного света (другого чем во время наблюдения за солнцем); атмосферные факторы, у которых нет экстремального характера.

Характеристика продукта: Наколенники из кожи. Наколенники оснащены лентами для крепления наколенников на ногах. Наколенники предназначены для защиты от минимальных опасностей, то есть таких, когда пользователь в состоянии сам оценить, достаточный ли уровень защиты, обеспечиваемый наколенниками. Они служат для защиты во время выполнения работ требующих стоять на коленях. Защита ограничивается к изоляции колен от прямого контакта с влажной, прохладной и шероховатой поверхностью. Изделие может использоваться исключительно взрослыми лицами.

Наколенники не защищают от ударов, мороза, контакта с горячими предметами (свыше 50 °C), механических сколов и т. п. **Наколенники не будут представлять эффективную защиту во время их использования в тяжелых условиях, таких как, например, во время стояния на коленях на раздробленных горных породах в шахтах и карьерах. Наколенники не могут использоваться в качестве защиты во время занятий спортом. Наколенники не были испытаны на устойчивость к прониканию воды.**

Использование: Перед началом работы, чистые, неповрежденные наколенники наденьте на брюки. Длина фиксирующей ленты должна быть подобрана таким образом, чтобы наколенники не соскальзывали сами по себе и не давили во время использования. Поврежденные наколенники не пригодны для дальнейшего использования – замените их новыми. Носите ремни так свободно, как только возможно, чтобы предотвратить соскальзывание наколенников. Стойте на коленях в вертикальном положении, не садясь на пятки. Ходите, не стойте неподвижно в одном месте. Не стойте на коленях с надетыми наколенниками более одной минуты, не вставая и без хождения. После выполнения работы на коленях в течение часа следует встать и походить без наколенников – не менее 10 минут.

Если колена или икры ног отекают во время работы на коленях, обратитесь к врачу. Неблагоприятные условия окружающей среды, такие как

SK
Pred začatím používania chráničov kolien sa oboznámte s nasledujúcimi informáciami.

Obsah príručky podľa nariadenia EÚ 2016/425

Výrobca: TOYA SA, ul. Soltysowicka 13-15, 51-168 Wrocław, Poľsko

Typ výrobku: Chrániče kolien sú určené na minimálne ohrozenia, sú osobných ochranným prostriedkom 1. kategórie. 1. kategória zahŕňa výhradne nasledujúce minimálne ohrozenia: povrchové mechanické úrazy, kontakt s čistiacimi prostriedkami so slabým účinkom alebo dlhší kontakt s vodou; kontakt s horúcimi povrchmi s teplotou presahujúcou +50°C; poškodenie zraku vplyvom pôsobenia sľnečného žiarenia (iného než pri pozorovaní slnka); poveternostné podmienky, ktoré nemajú extrémny charakter.

Charakteristika výrobku: Podkoleníky sú vyrobené z kože. Chrániče kolien majú pásy, ktoré sú určené na upevnenie chráničov kolien na nohách. Chrániče kolien sú určené na minimálne ohrozenia, tzn. také, pri ktorých sám používateľ dokáže ohodnotiť, či úroveň ochrany, ktorú poskytuje chrániče kolien, je dostatočná. Chrániče kolien sú určené na ochranu kolien počas práce, pri ktorej používateľ často kľučí. Ochrana je obmedzená na izoláciu kolien pred priamym kontaktom s vlhkosťou, chladom, ako aj pred drsný a tvrdým povrchom. Výrobok môžu používať výhradne iba dospelé osoby.

Chrániče kolien nechránia pred následkami úderov, pred mrazom, pred kontaktom s horúcimi predmetmi (s teplotu nad 50°C), mechanickými úlomkami ap. **Chrániče kolien nebudú poskytovať účinnú ochranu pri používaní v náročných podmienkach, takých ako napríklad kľáčania na rozdrvených skalách v baniach a kameňolomoch. Chrániče kolien sa nesmú používať ako športová ochrana, tzn. ako ochrana pri športovaní. Chrániče neboli testované na odolnosť voči presakovaniu vody.**

Používanie: Pred začatím práce, na nohavice si založíte čisté, nepoškodené chrániče kolien. Dĺžku pásu zvolte tak, aby sa chrániče kolien samočinne nezosúvali, a tiež aby počas práce neboli príliš silno zatahnuté. Poškodené chrániče kolien nie sú vhodné na ďalšie použitvanie – vymeňte ich na nové. Pásy musia byť upnuté čo najvoľnejšie, avšak tak, aby sa chrániče kolien nezosúvali z kolien. Kľáče vo vystržitej polohe, nesadajte si na päty. Premiestňujte sa, nezostávajte na jednom mieste. V chráničoch kolien nekľáčte dlhšie než jednu hodinu bez toho, aby ste vstali a prešli sa. Po hodine kľáčania sa prechádzajte, bez chráničov kolien na kolienách, minimálne 10 minút.

Ak vám počas práce v kľáčiacej polohe puchnú kolena alebo lýtka, poraďte sa s lekárom. Nepriaznivé podmienky prostredia, ako je nevhodná teplota alebo vlhkosť, môžu negatívne ovplyvniť účinnosť ochrany. Odporúčaná roz-pätie pracovnej teploty: od +10 do +35°C, a relatívna vlhkosť vzduchu <70%. Podľa typu vykonávanej činnosti, používajte iné osobné ochranné prostriedky, aby ste zabezpečili požadovanú úroveň ochrany.

Uchovávanie a preprava výrobku: Chrániče kolien uchovávajte na suchom, dobre vetranom mieste, pri teplote v rozptáí od +5 do +40°C, a pri relatívnej vlhkosti vzduchu <70%. Chrániče kolien prepravujte v dodaných kusových baleniach, v kartónoch, v zatvorených dopravných prostriedkoch.

Údržba výrobku: Chráňte pred prachom a inými nečistotami. Chrániče kolien čistite mäkkou suchou handričkou. Väčšie nečistoty odstraňte handričkou zvlhčenou vodným roztokom jemného čistiaceho prostriedku. Chrániče kolien neperite, na čistenie nepoužívajte žrúdné čistiace prostriedky a/alebo ostré predmety.

Lehota použiteľnosti: Chrániče kolien nemajú presne stanovenú lehotu použiteľnosti. Avšak pred každým použitím výrobok vizuálne skontrolujte, či nie je zničený, opotrebovaný alebo poškodený. Skontrolujte, či ochranné vložky a upínacie pásy sú dostatočne pružné, či ochranné vložky nie sú tenšie, či suché zipsy na pásoch zaručujú pevné zapnutie. Ak si zistíte akékoľvek stopy opotrebovania, poškodenia alebo zničenia, chrániče kolien nepouží-vajte a vymeňte ich na nové. Ak má používateľ akékoľvek pochybnosti o tom, či sú chrániče kolien opotrebované, poškodené alebo zničené, musí ich prestať používať a nahradiť ich novými. Všetky nečistoty, starnutie chráničov alebo nesprávne používanie môžu nebezpečným spôsobom znížiť ich účinnosť.

Vysvetlenie označení: VOREL – označenie výrobku; 74600 – označenie modelu; „symbol príručky“ – pred zača-tím používania chráničov kolien sa oboznámte s informáciami pre používateľa; CE – symbol zhody so smernicami EÚ nového prístupu.

Vyhľadanie o zhode: dostupné vo výrobnom liste na adrese: www.toya.pl

H
A térdvédő használata előtt olvassa el az alábbi információkat.

Használati útmutató tartalma a 2016/425 sz. EU Rendeletnek megfelelően
Gyártó: TOYA SA, ul. Soltysowicka 13-15, 51-168 Wrocław, Lengyelország
Termék típusa: A minimális veszélyforrások elleni védelemre szánt térdvédő I kategóriájú személyi védőfelszerelés. Az I. kategória kizárólag az alábbi minimális veszélyeket tartalmazza: felületi mechanikus sérülések; gyengéd hatású tisztítószerekkel való érintkezés vagy vízzel való hosszant tartó érintkezés; maximum 50 °C hőmérsékletű felületekkel való érintkezés; napsgugárzás (nap megfigyelése során jelentekző sugárzástól eltérő sugárzás) okozta szemkárosodás; nem extrém jellegű időjárási viszonyok.
Termékleírás: A térdvédők bőrből készülnek. A térdvédők szalagokkal vannak ellátva, melyek a lábhoz való rögzítésre szolgálnak. A térdvédők minimális veszélyforrások ellen nyújtanak védelmet, azaz olyan veszélyforrások ellen, melyek esetében a felhasználó saját hatáskörben képes eldönteni, hogy a térdvédő biztonsági szintje megfelelő-e. Térdelés igénylő munkák során használandó. A védelem a térd nedves, hűvös vagy édes felülettel való közvetlen érintkezésének megakadályozására korlátozódik. A terméket kizárólag felnőttek használhatják. A térdvédő nem nyújt védelmet ütések, fagy, forráz (500C-tól nagyobb hőmérsékletű) felülettel való érintkezés, mechanikus lepatogatózás stb. ellen. A térdvédő nem nyújt hatékony védelmet nehéz körülmények között, például bányákban vagy kőbányákban található sziklatörlemelékeken való térdelés esetén. A térdvédő nem használható védelmi eszközként sportolás közben. A térdvédők vízpermeabilitása nem került tesztelésre.
Használat: A munkavégzés megkezdése előtt helyezze fel a nadrágra a tiszta, sérülésmentes térdvédőt. A rögzítőszij hosszát úgy határozza meg, hogy a térdvédő ne csúszson le magától, de ne szorítsa a lábát. Sérült térdvédő nem használható - cserélje ki egy újra. A szijakat állítsa a lehető leglazább állapotba, amely még a térvédő lecsúszásának megakadályozását biztosítja. Kiegyenesedett helyzetben terdjeljen, ne üljön a sarkára. Időközönként sétáljon, ne maradjon mozdulatlan. Ne terdjeljen egy óránál hosszabb ideig a térdvédőben felalás és sétálás nélkül. Egy óra térdelés után legalább 10 percig sétáljon a térdvédők nélkül.
Ha a térdén való munkavégzés közben a térdé vagy a vádlija bedagad, forduljon orvoshoz. A kedvezőtlen környezeti feltételek, mint a nem megfelelő hőmérséklet vagy páratartalom negatív befolyásolhatja a védelem hatékonyságát. Ajánlott hőmérséklet tartomány: +10 - +35 C fok. és <70%-os relatív páratartalom. A végrehajtott munka típusától függően hosszleírás egyébké igaz kiesztől személyi védőfelszerelést a megfelelő munkabiztonság biztosítása érdekében.
Termék tárolása és szállítása: A térdvédőt száraz, jól szellőző helyiségben tárolja +5 és +40 C fokon, <70% relatív páratartalom mellett. A térdvédőt a gyári egységscsomagolásban, kartonban, zárt szállítóeszközben szállítsa.
Termék karbantartása: Óvja a porhét és egyéb szennyeződésektől. A térdvédő puha, száraz ronggyal tisztítható. A nagyobb szennyeződéseket enyhén mosószes vízzel átitatott ronggyal tisztítsa. Ne mossa, a térdvédő tisztítá-sakor ne használjon súroló hatású tisztítószert és/vagy éles tárgyat.

Felhasználhatósági idő: A térdvédő nem rendelkezik pontosan meghatározott felhasználhatósági idővel. Minden használat előtt ellenőrizze vizuálisan a termék állapotát, sérülés és elhasználódás jeleit keresve. Ellenőrizze, hogy a védőbetétek és a rögzítőszijak megérinték-e rugalmasságukat, hogy a védőbetétek nem vékonyodtak el; hogy a rögzítőszijakon található tépőzárak biztosan zárnak-e. Ha bármilyen elhasználódást, sérülést vagy károsodást vél észrevenni, hagyjon fel a térdvédő használatával és cserélje ki egy újra. Ha a felhasználónak bármilyen kétsége van azzal kapcsolatban, hogy a térdvédő elhasználódott, sérült vagy károsodott-e, hagyjon fel a használatával és cserélje ki egy újra. A térdvédő szennyeződése, előregedése vagy nem megfelelő használata csökkentheti a működési hatékonyságot és veszélyt jelenthet.

Jelmegjázás: VOREL - gyártó jelölése; 74600 – modellszám; „útmutató szimbólum” - a térdvédő használata előtt olvassa el a felhasználói információkat; CE - az EÚ új megközelítési irányelveinek való megfelelés jele.

Megfelelősgyi nyilatkozat: a termék alábbi weboldalon elérhető biztonsági adattaljában található: www.toya.pl

RO
Vă rugăm să citiți informațiile următoare înainte de utilizarea protecțiilor pentru genunchi.

Conținutul manualului este în conformitate cu Regulamentul (UE) Nr. 2016/425

Producător: TOYA SA, ul. Soltysowicka 13-15, 51-168 Wrocław, Polonia

Tip de produs: Protecțiile pentru genunchi aparținând categoriei I de echipament individual de protecție sunt destinate pentru protecție împotriva riscurilor minime. Categoria I include următoarele riscuri minime: rări mecanice superficiale; contactul cu agenții de curățare mai slabi sau contactul prelungit cu apa; contactul cu suprafețe fierbinți cu o temperatură ce nu depășește 50°C; leziuni ale ochilor cauzate de expunerea la soare (altfel decât în cursul observării soarelui); și factorii atmosferici care nu sunt de o natură extremă.

Caracteristicile produsului: Genunchiere sunt din piele. Protecțiile pentru genunchi sunt echipate cu curele pen-ru atașarea lor la picioare. Protecțiile pentru genunchi sunt destinate pentru protecție împotriva riscurilor minime, adică acolo unde utilizatorii sunt capabili să evalueze individual dacă nivelul de protecție asigurat de protecțiile pentru genunchi este suficient. Ele sunt folosite pentru protecția genunchiilor în timpul unor lucrări care necesită statul în genunchi. Protecția este limitată la izolarea genunchiilor împotriva contactului direct cu suprafețe umede, reci sau rugoase. Produsul este destinat utilizării doar de către adulți.

Protecțiile pentru genunchi nu asigură protecție împotriva efectelor loviturilor, gerului, contactului cu obiecte fierbinți (peste 50°C), așchierii mecanice, etc. **Protecțiile pentru genunchi nu vor asigura protecție eficientă la utilizare în condiții grele, de exemplu la statul în genunchi pe bucăți de piatră în mine și cariere. Protecțiile pentru genunchi nu trebuie folosite ca protecție în cadrul activităților sportive. Protecțiile pentru genunchi nu au fost testate privind rezistența la pătrunderea apei.**

Utilizare: Puneți protecțiile pentru genunchi curate, nedeteriorate, peste pantalonii înainte de începerea lucrului. Ajustați lungimea cureleii de prindere astfel încât protecțiile pentru genunchi să nu alunece de la sine sau să cauzeze disconfort în timpul utilizării. Protecțiile pentru genunchi deteriorate nu se pot folosi în continuare - ele trebuie înlocuite cu altele noi. Purtați curelele strâns, cât mai lejer posibil dar nelăsând protecțiile pentru genunchi să alunece în jos. Stați în genunchi drept, fără a vă așeza pe calcâie. Umbrați, nu stați într-un singur loc. Nu stați în genunchi mai mult de o oră cu protecțiile pentru genunchi pușe, fără a vă ridica și a umbla. După o oră de stat în genunchi, umbrați cu protecțiile pentru genunchi timp de minim 10 minute.

În cazul în care genunchiul sau gamba se umflă în timpul lucrului în genunchi, contactați medicul. Condițiile de mediu nefavorabile, de exemplu temperatură necorespunzătoare sau umiditatea, pot influența eficiența protecției. Domeniul recomandat temperaturii de funcționare: +10 la +35°C și umiditate relativă <70%. În funcție de tipul de activitate, folosiți alt echipament de protecție individual pentru a asigura protecția dorită.

DEPOZITAREA ȘI TRANSPORTUL PRODUSULUI Protecțiile pentru genunchi trebuie păstrate într-o încăpere uscată, aerisită, la temperatură între +5 și +40°C și umiditate relativă de <70%. Transportați protecțiile pentru genunchi în ambalajul în care au fost livrate, în cutii de carton, în mijloace de transport închise.

ÎNȚREȚINEREA PRODUSULUI: Protejați împotriva prafului, murdăriei și altor impurități. Protecțiile pentru genunchi trebuie curățată folosind o lavetă moale uscată. Impuritățile mai mari trebuie îndepărtate cu o lavetă muiată într-o soluție de apă cu un detergent slab. Nu spălați, nu folosiți agenți de curățare abrazivi și/sau obiecte ascuțite pentru a curăța protecțiile pentru genunchi. **Ciclul de viață:** Protecțiile pentru genunchi nu au o durată de păstrare precis definită. Cu toate acestea, înainte de fiecare utilizare, produsul trebuie inspectat să nu prezinte deteriorări, uzură sau defecte. Verificați dacă protecțiile pentru genunchi și curelele mai sunt elastice; dacă pernele nu au grosime redusă; și dacă benzile Velcro de pe curele asigură o prindere sigură. În cazul în care observați vreun semn de uzură, defect sau deteriorare, nu folosiți protecțiile pentru genunchi și înlocuiți-le cu altele noi. În cazul în care aveți dubii în legătură cu faptul că protecțiile pentru genunchi sunt uzate, defecte sau deteriorate, nu le mai folosiți și înlocuiți-le cu altele noi. Murdăria, îmbătrânirea sau utilizarea necorespunzătoare poate afecta în mod periculos performanțele lor.

Explicația marcălor: VOREL - marcajul producătorului; 74600 – numărul de catalog; "simbol manual" - citiți informațiile pentru utilizare înainte de utilizarea protecțiilor pentru genunchi; CE - simbol de conformitate cu directivele UE privind noua abordare.

Declarație de conformitate: disponibilă în fișa produsului pe www.toya.pl

E
Por favor, lea la siguiente informacion antes de usar las rodilleras.

Contenido de las instrucciones según UE No 2016/425
Fabricante: TOYA SA, ul. Soltysowicka 13-15, 51-168 Wrocław, Polonia
Tip de producto: Las rodilleras de protección destinadas a riesgos mínimos son equipos de protección individual de categoría I. La categoría I cubre únicamente los siguientes riesgos mínimos: lesiones mecánicas superficiales; contacto con productos de limpieza de bajo impacto o contacto prolongado con el agua; contacto con superficies calientes a una temperatura no superior a 50 °C; daños visuales debidos a la exposición a la luz solar (salvo durante la observación del sol); agentes atmosféricos que no son de naturaleza extrema.
Características del producto: Las rodilleras están hechas de cuero. Las rodilleras están equipadas con cintas para fijarlas a las piernas. Las rodilleras están diseñadas para minimizar los riesgos, es decir, para que el usuario pueda evaluar por sí mismo si el nivel de protección proporcionado por las rodilleras es suficiente. Se utilizan para proteger las rodillas durante los trabajos que requieren arrodillarse. La protección se limita a aislar las rodillas contra el contacto directo con superficies húmedas, frías o ásperas. El producto solo puede ser utilizado por adultos. Las rodilleras no protegen contra los efectos de impactos, heladas, contacto con objetos calientes (temperaturas superiores a 50°C), proyecciones mecánicas, etc. Las rodilleras no proporcionan una protección eficaz cuando se utilizan en condiciones severas, como arrodillarse sobre rocas trituradas en minas y canteras. Las rodilleras no deben utilizarse como protección durante las actividades deportivas. Las rodilleras no han sido sometidas a pruebas de resistencia a la penetración de agua.
Uso: Antes de empezar a trabajar, póngase rodilleras limpias y no dañadas en los pantalones. Seleccione la longitud de la cinta de fijación de modo que las rodilleras no se deslicen por sí solas y no molesten durante el uso. Las rodilleras dañadas no son aptas para un uso posterior, deben sustituirse por otras nuevas. Use correas lo más sueltas posible para evitar que las rodilleras se deslicen. Arrodílese en posición vertical sin sentarse sobre sus talones. Camine para no quedarse en un solo lugar. No se arrodille por más de una hora en rodilleras, sin levantarse y sin caminar. Después de arrodillarse durante una hora, camine durante al menos 10 minutos sin las rodilleras puestas.
Si las rodillas o las pantorrillas se hinchcan cuando se trabaja en posición arrodillada, consulte a un médico. Las condiciones ambientales desfavorables, como la temperatura o la humedad inadecuadas, pueden afectar negativamente al rendimiento de la protección. Rango de temperatura de funcionamiento recomendado: de +10 a +35 °C y la humedad relativa del aire <70%. Dependiendo del tipo de actividad que se vaya a realizar, se debe utilizar otro EPI para proporcionar la protección deseada.
Almacenamiento y transporte del producto: Las rodilleras deben almacenarse en un lugar seco y ventilado en un rango de temperatura de +5 a +40 °C, y humedad relativa <70%. Transporte las rodilleras en paquetes unitarios suministrados, en cajas de cartón, en medios de transporte cerrados.
Mantenimiento del producto: Proteger contra el polvo, la suciedad y otros contaminantes. Las rodilleras se pueden limpiar con un paño suave y seco. Elimine suciedad más grande con un paño empapado en una solución acuosa de detergente suave. No lave, no utilice productos de limpieza abrasivos ni objetos punzantes para limpiar las rodillas.
Vida útil: Las rodilleras no tienen una vida útil definida con precisión. Sin embargo, antes de cada uso, se debe inspeccionar el producto para asegurarse de que no esté deteriorado, desgastado o dañado. Compruebe que los insertos protectores y las correas de sujeción mantengan elasticidad; que los insertos protectores no hayan perdido su espesor; que las tiras de velcro en las correas de sujeción proporcionen una sujeción segura. Si nota cualquier signo de desgaste, daño o deterioro, no use rodilleras y reemplácelas por otras nuevas. Si tiene dudas sobre si las rodilleras están desgastadas, dañadas o deterioradas, deje de usarlas y reemplácelas por otras nuevas. Use el producto con cuidado para asegurarse de que no se esté deteriorando, desgastado o dañado. Compruebe que los insertos protectores y las correas de sujeción mantengan elasticidad; que los insertos protectores no hayan perdido su espesor; que las tiras de velcro en las correas de sujeción proporcionen una sujeción segura. Si nota cualquier signo de desgaste, daño o deterioro, no use rodilleras y reemplácelas por otras nuevas. Si tiene dudas sobre si las rodilleras están desgastadas, dañadas o deterioradas, deje de usarlas y reemplácelas por otras nuevas. Use el producto con cuidado para asegurarse de que no se esté deteriorando, desgastado o dañado. Compruebe que los insertos protectores y las correas de sujeción mantengan elasticidad; que los insertos protectores no hayan perdido su espesor; que las tiras de velcro en las correas de sujeción proporcionen una sujeción segura. Si nota cualquier signo de desgaste, daño o deterioro, no use rodilleras y reemplácelas por otras nuevas. Si tiene dudas sobre si las rodilleras están desgastadas, dañadas o deterioradas, deje de usarlas y reemplácelas por otras nuevas. Use el producto con cuidado para asegurarse de que no se esté deteriorando, desgastado o dañado. Compruebe que los insertos protectores y las correas de sujeción mantengan elasticidad; que los insertos protectores no hayan perdido su espesor; que las tiras de velcro en las correas de sujeción proporcionen una sujeción segura. Si nota cualquier signo de desgaste, daño o deterioro, no use rodilleras y reemplácelas por otras nuevas. Si tiene dudas sobre si las rodilleras están desgastadas, dañadas o deterioradas, deje de usarlas y reemplácelas por otras nuevas. Use el producto con cuidado para asegurarse de que no se esté deteriorando, desgastado o dañado. Compruebe que los insertos protectores y las correas de sujeción mantengan elasticidad; que los insertos protectores no hayan perdido su espesor; que las tiras de velcro en las correas de sujeción proporcionen una sujeción segura. Si nota cualquier signo de desgaste, daño o deterioro, no use rodilleras y reemplácelas por otras nuevas. Si tiene dudas sobre si las rodilleras están desgastadas, dañadas o deterioradas, deje de usarlas y reemplácelas por otras nuevas. Use el producto con cuidado para asegurarse de que no se esté deteriorando, desgastado o dañado. Compruebe que los insertos protectores y las correas de sujeción mantengan elasticidad; que los insertos protectores no hayan perdido su espesor; que las tiras de velcro en las correas de sujeción proporcionen una sujeción segura. Si nota cualquier signo de desgaste, daño o deterioro, no use rodilleras y reemplácelas por otras nuevas. Si tiene dudas sobre si las rodilleras están desgastadas, dañadas o deterioradas, deje de usarlas y reemplácelas por otras nuevas. Use el producto con cuidado para asegurarse de que no se esté deteriorando, desgastado o dañado. Compruebe que los insertos protectores y las correas de sujeción mantengan elasticidad; que los insertos protectores no hayan perdido su espesor; que las tiras de velcro en las correas de sujeción proporcionen una sujeción segura. Si nota cualquier signo de desgaste, daño o deterioro, no use rodilleras y reemplácelas por otras nuevas. Si tiene dudas sobre si las rodilleras están desgastadas, dañadas o deterioradas, deje de usarlas y reemplácelas por otras nuevas. Use el producto con cuidado para asegurarse de que no se esté deteriorando, desgastado o dañado. Compruebe que los insertos protectores y las correas de sujeción mantengan elasticidad; que los insertos protectores no hayan perdido su espesor; que las tiras de velcro en las correas de sujeción proporcionen una sujeción segura. Si nota cualquier signo de desgaste, daño o deterioro, no use rodilleras y reemplácelas por otras nuevas. Si tiene dudas sobre si las rodilleras están desgastadas, dañadas o deterioradas, deje de usarlas y reemplácelas por otras nuevas. Use el producto con cuidado para asegurarse de que no se esté deteriorando, desgastado o dañado. Compruebe que los insertos protectores y las correas de sujeción mantengan elasticidad; que los insertos protectores no hayan perdido su espesor; que las tiras de velcro en las correas de sujeción proporcionen una sujeción segura. Si nota cualquier signo de desgaste, daño o deterioro, no use rodilleras y reemplácelas por otras nuevas. Si tiene dudas sobre si las rodilleras están desgastadas, dañadas o deterioradas, deje de usarlas y reemplácelas por otras nuevas. Use el producto con cuidado para asegurarse de que no se esté deteriorando, desgastado o dañado. Compruebe que los insertos protectores y las correas de sujeción mantengan elasticidad; que los insertos protectores no hayan perdido su espesor; que las tiras de velcro en las correas de sujeción proporcionen una sujeción segura. Si nota cualquier signo de desgaste, daño o deterioro, no use rodilleras y reemplácelas por otras nuevas. Si tiene dudas sobre si las rodilleras están desgastadas, dañadas o deterioradas, deje de usarlas y reemplácelas por otras nuevas. Use el producto con cuidado para asegurarse de que no se esté deteriorando, desgastado o dañado. Compruebe que los insertos protectores y las correas de sujeción mantengan elasticidad; que los insertos protectores no hayan perdido su espesor; que las tiras de velcro en las correas de sujeción proporcionen una sujeción segura. Si nota cualquier signo de desgaste, daño o deterioro, no use rodilleras y reemplácelas por otras nuevas. Si tiene dudas sobre si las rodilleras están desgastadas, dañadas o deterioradas, deje de usarlas y reemplácelas por otras nuevas. Use el producto con cuidado para asegurarse de que no se esté deteriorando, desgastado o dañado. Compruebe que los insertos protectores y las correas de sujeción mantengan elasticidad; que los insertos protectores no hayan perdido su espesor; que las tiras de velcro en las correas de sujeción proporcionen una sujeción segura. Si nota cualquier signo de desgaste, daño o deterioro, no use rodilleras y reemplácelas por otras nuevas. Si tiene dudas sobre si las rodilleras están desgastadas, dañadas o deterioradas, deje de usarlas y reemplácelas por otras nuevas. Use el producto con cuidado para asegurarse de que no se esté deteriorando, desgastado o dañado. Compruebe que los insertos protectores y las correas de sujeción mantengan elasticidad; que los insertos protectores no hayan perdido su espesor; que las tiras de velcro en las correas de sujeción proporcionen una sujeción segura. Si nota cualquier signo de desgaste, daño o deterioro, no use rodilleras y reemplácelas por otras nuevas. Si tiene dudas sobre si las rodilleras están desgastadas, dañadas o deterioradas, deje de usarlas y reemplácelas por otras nuevas. Use el producto con cuidado para asegurarse de que no se esté deteriorando, desgastado o dañado. Compruebe que los insertos protectores y las correas de sujeción mantengan elasticidad; que los insertos protectores no hayan perdido su espesor; que las tiras de velcro en las correas de sujeción proporcionen una sujeción segura. Si nota cualquier signo de desgaste, daño o deterioro, no use rodilleras y reemplácelas por otras nuevas. Si tiene dudas sobre si las rodilleras están desgastadas, dañadas o deterioradas, deje de usarlas y reemplácelas por otras nuevas. Use el producto con cuidado para asegurarse de que no se esté deteriorando, desgastado o dañado. Compruebe que los insertos protectores y las correas de sujeción mantengan elasticidad; que los insertos protectores no hayan perdido su espesor; que las tiras de velcro en las correas de sujeción proporcionen una sujeción segura. Si nota cualquier signo de desgaste, daño o deterioro, no use rodilleras y reemplácelas por otras nuevas. Si tiene dudas sobre si las rodilleras están desgastadas, dañadas o deterioradas, deje de usarlas y reemplácelas por otras nuevas. Use el producto con cuidado para asegurarse de que no se esté deteriorando, desgastado o dañado. Compruebe que los insertos protectores y las correas de sujeción mantengan elasticidad; que los insertos protectores no hayan perdido su espesor; que las tiras de velcro en las correas de sujeción proporcionen una sujeción segura. Si nota cualquier signo de desgaste, daño o deterioro, no use rodilleras y reemplácelas por otras nuevas. Si tiene dudas sobre si las rodilleras están desgastadas, dañadas o deterioradas, deje de usarlas y reemplácelas por otras nuevas. Use el producto con cuidado para asegurarse de que no se esté deteriorando, desgastado o dañado. Compruebe que los insertos protectores y las correas de sujeción mantengan elasticidad; que los insertos protectores no hayan perdido su espesor; que las tiras de velcro en las correas de sujeción proporcionen una sujeción segura. Si nota cualquier signo de desgaste, daño o deterioro, no use rodilleras y reemplácelas por otras nuevas. Si tiene dudas sobre si las rodilleras están desgastadas, dañadas o deterioradas, deje de usarlas y reemplácelas por otras nuevas. Use el producto con cuidado para asegurarse de que no se esté deteriorando, desgastado o dañado. Compruebe que los insertos protectores y las correas de sujeción mantengan elasticidad; que los insertos protectores no hayan perdido su espesor; que las tiras de velcro en las correas de sujeción proporcionen una sujeción segura. Si nota cualquier signo de desgaste, daño o deterioro, no use rodilleras y reemplácelas por otras nuevas. Si tiene dudas sobre si las rodilleras están desgastadas, dañadas o deterioradas, deje de usarlas y reemplácelas por otras nuevas. Use el producto con cuidado para asegurarse de que no se esté deteriorando, desgastado o dañado. Compruebe que los insertos protectores y las correas de sujeción mantengan elasticidad; que los insertos protectores no hayan perdido su espesor; que las tiras de velcro en las correas de sujeción proporcionen una sujeción segura. Si nota cualquier signo de desgaste, daño o deterioro, no use rodilleras y reemplácelas por otras nuevas. Si tiene dudas sobre si las rodilleras están desgastadas, dañadas o deterioradas, deje de usarlas y reemplácelas por otras nuevas. Use el producto con cuidado para asegurarse de que no se esté deteriorando, desgastado o dañado. Compruebe que los insertos protectores y las correas de sujeción mantengan elasticidad; que los insertos protectores no hayan perdido su espesor; que las tiras de velcro en las correas de sujeción proporcionen una sujeción segura. Si nota cualquier signo de desgaste, daño o deterioro, no use rodilleras y reemplácelas por otras nuevas. Si tiene dudas sobre si las rodilleras están desgastadas, dañadas o deterioradas, deje de usarlas y reemplácelas por otras nuevas. Use el producto con cuidado para asegurarse de que no se esté deteriorando, desgastado o dañado. Compruebe que los insertos protectores y las correas de sujeción mantengan elasticidad; que los insertos protectores no hayan perdido su espesor; que las tiras de velcro en las correas de sujeción proporcionen una sujeción segura. Si nota cualquier signo de desgaste, daño o deterioro, no use rodilleras y reemplácelas por otras nuevas. Si tiene dudas sobre si las rodilleras están desgastadas, dañadas o deterioradas, deje de usarlas y reemplácelas por otras nuevas. Use el producto con cuidado para asegurarse de que no se esté deteriorando, desgastado o dañado. Compruebe que los insertos protectores y las correas de sujeción mantengan elasticidad; que los insertos protectores no hayan perdido su espesor; que las tiras de velcro en las correas de sujeción proporcionen una sujeción segura. Si nota cualquier signo de desgaste, daño o deterioro, no use rodilleras y reemplácelas por otras nuevas. Si tiene dudas sobre si las rodilleras están desgastadas, dañadas o deterioradas, deje de usarlas y reemplácelas por otras nuevas. Use el producto con cuidado para asegurarse de que no se esté deteriorando, desgastado o dañado. Compruebe que los insertos protectores y las correas de sujeción mantengan elasticidad; que los insertos protectores no hayan perdido su espesor; que las tiras de velcro en las correas de sujeción proporcionen una sujeción segura. Si nota cualquier signo de desgaste, daño o deterioro, no use rodilleras y reemplácelas por otras nuevas. Si tiene dudas sobre si las rodilleras están desgastadas, dañadas o deterioradas, deje de usarlas y reemplácelas por otras nuevas. Use el producto con cuidado para asegurarse de que no se esté deteriorando, desgastado o dañado. Compruebe que los insertos protectores y las correas de sujeción mantengan elasticidad; que los insertos protectores no hayan perdido su espesor; que las tiras de velcro en las correas de sujeción proporcionen una sujeción segura. Si nota cualquier signo de desgaste, daño o deterioro, no use rodilleras y reemplácelas por otras nuevas. Si tiene dudas sobre si las rodilleras están desgastadas, dañadas o deterioradas, deje de usarlas y reemplácelas por otras nuevas. Use el producto con cuidado para asegurarse de que no se esté deteriorando, desgastado o dañado. Compruebe que los insertos protectores y las correas de sujeción mantengan elasticidad; que los insertos protectores no hayan perdido su espesor; que las tiras de velcro en las correas de sujeción proporcionen una sujeción segura. Si nota cualquier signo de desgaste, daño o deterioro, no use rodilleras y reemplácelas por otras nuevas. Si tiene dudas sobre si las rodilleras están desgastadas, dañadas o deterioradas, deje de usarlas y reemplácelas por otras nuevas. Use el producto con cuidado para asegurarse de que no se esté deteriorando, desgastado o dañado. Compruebe que los insertos protectores y las correas de sujeción mantengan elasticidad; que los insertos protectores no hayan perdido su espesor; que las tiras de velcro en las correas de sujeción proporcionen una sujeción segura. Si nota cualquier signo de desgaste, daño o deterioro, no use rodilleras y reemplácelas por otras nuevas. Si tiene dudas sobre si las rodilleras están desgastadas, dañadas o deterioradas, deje de usarlas y reemplácelas por otras nuevas. Use el producto con cuidado para asegurarse de que no se esté deteriorando, desgastado o dañado. Compruebe que los insertos protectores y las correas de sujeción mantengan elasticidad; que los insertos protectores no hayan perdido su espesor; que las tiras de velcro en las correas de sujeción proporcionen una sujeción segura. Si nota cualquier signo de desgaste, daño o deterioro, no use rodilleras y reemplácelas por otras nuevas. Si tiene dudas sobre si las rodilleras están desgastadas, dañadas o deterioradas, deje de usarlas y reemplácelas por otras nuevas. Use el producto con cuidado para asegurarse de que no se esté deteriorando, desgastado o dañado. Compruebe que los insertos protectores y las correas de sujeción mantengan elasticidad; que los insertos protectores no hayan perdido su espesor; que las tiras de velcro en las correas de sujeción proporcionen una sujeción segura. Si nota cualquier signo de desgaste, daño o deterioro, no use rodilleras y reemplácelas por otras nuevas. Si tiene dudas sobre si las rodilleras están desgastadas, dañadas o deterioradas, deje de usarlas y reemplácelas por otras nuevas. Use el producto con cuidado para asegurarse de que no se esté deteriorando, desgastado o dañado. Compruebe que los insertos protectores y las correas de sujeción mantengan elasticidad; que los insertos protectores no hayan perdido su espesor; que las tiras de velcro en las correas de sujeción proporcionen una sujeción segura. Si nota cualquier signo de desgaste, daño o deterioro, no use rodilleras y reemplácelas por otras nuevas. Si tiene dudas sobre si las rodilleras están desgastadas, dañadas o deterioradas, deje de usarlas y reemplácelas por otras nuevas. Use el producto con cuidado para asegurarse de que no se esté deteriorando, desgastado o dañado. Compruebe que los insertos protectores y las correas de sujeción mantengan elasticidad; que los insertos protectores no hayan perdido su espesor; que las tiras de velcro en las correas de sujeción proporcionen una sujeción segura. Si nota cualquier signo de desgaste, daño o deterioro, no use rodilleras y reemplácelas por otras nuevas. Si tiene dudas sobre si las rodilleras están desgastadas, dañadas o deterioradas, deje de usarlas y reemplácelas por otras nuevas. Use el producto con cuidado para asegurarse de que no se esté deteriorando, desgastado o dañado. Compruebe que los insertos protectores y las correas de sujeción mantengan elasticidad; que los insertos protectores no hayan perdido su espesor; que las tiras de velcro en las correas de sujeción proporcionen una sujeción segura. Si nota cualquier signo de desgaste, daño o deterioro, no use rodilleras y reemplácelas por otras nuevas. Si tiene dudas sobre si las rodilleras están desgastadas, dañadas o deterioradas, deje de usarlas y reemplácelas por otras nuevas. Use el producto con cuidado para asegurarse de que no se esté deteriorando, desgastado o dañado. Compruebe que los insertos protectores y las correas de sujeción mantengan elasticidad; que los insertos protectores no hayan perdido su espesor; que las tiras de velcro en las correas de sujeción proporcionen una sujeción segura. Si nota cualquier signo de desgaste, daño o deterioro, no use rodilleras y reemplácelas por otras nuevas. Si tiene dudas sobre si las rodilleras están desgastadas, dañadas o deterioradas, deje de usarlas y reemplácelas por otras nuevas. Use el producto con cuidado para asegurarse de que no se esté deteriorando, desgastado o dañado. Compruebe que los insertos protectores y las correas de sujeción mantengan elasticidad; que los insertos protectores no hayan perdido su espesor; que las tiras de velcro en las correas de sujeción proporcionen una sujeción segura. Si nota cualquier signo de desgaste, daño o deterioro, no use rodilleras y reemplácelas por otras nuevas. Si tiene dudas sobre si las rodilleras están desgastadas, dañadas o deterioradas, deje de usarlas y reemplácelas por otras nuevas. Use el producto con cuidado para asegurarse de que no se esté deteriorando, desgastado o dañado. Compruebe que los insertos protectores y las correas de sujeción mantengan elasticidad; que los insertos protectores no hayan perdido su espesor; que las tiras de velcro en las correas de sujeción proporcionen una sujeción segura. Si nota cualquier signo de desgaste, daño o deterioro, no use rodilleras y reemplácelas por otras nuevas. Si tiene dudas sobre si las rodilleras están desgastadas, dañadas o deterioradas, deje de usarlas y reemplácelas por otras nuevas. Use el producto con cuidado para asegurarse de que no se esté deteriorando, desgastado o dañado. Compruebe que los insertos protectores y las correas de sujeción mantengan elasticidad; que los insertos protectores no hayan perdido su espesor; que las tiras de velcro en las correas de sujeción proporcionen una sujeción segura. Si nota cualquier signo de desgaste, daño o deterioro, no use rodilleras y reemplácelas por otras nuevas. Si tiene dudas sobre si las rodilleras están desgastadas, dañadas o deterioradas, deje de usarlas y reemplácelas por otras nuevas. Use el producto con cuidado para asegurarse de que no se esté deteriorando, desgastado o dañado. Compruebe que los insertos protectores y las correas de sujeción mantengan elasticidad; que los insertos protectores no hayan perdido su espesor; que las tiras de velcro en las correas de sujeción proporcionen una sujeción segura. Si nota cualquier signo de desgaste, daño o deterioro, no use rodilleras y reemplácelas por otras nuevas. Si tiene dudas sobre si las rodilleras están desgastadas, dañadas o deterioradas, deje de usarlas y reemplácelas por otras nuevas. Use el producto con cuidado para asegurarse de que no se esté deteriorando, desgastado o dañado. Compruebe que los insertos protectores y las correas de sujeción mantengan elasticidad; que los insertos protectores no hayan perdido su espesor; que las tiras de velcro en las correas de sujeción proporcionen una sujeción segura. Si nota cualquier signo de desgaste, daño o deterioro, no use rodilleras y reemplácelas por otras nuevas. Si tiene dudas sobre si las rodilleras están desgastadas, dañadas o deterioradas, deje de usarlas y reemplácelas por otras nuevas. Use el producto con cuidado para asegurarse de que no se esté deteriorando, desgastado o dañado. Compruebe que los insertos protectores y las correas de sujeción mantengan elasticidad; que los insertos protectores no hayan perdido su espesor; que las tiras de velcro en las correas de sujeción proporcionen una sujeción segura. Si nota cualquier signo de desgaste, daño o deterioro, no use rodilleras y reemplácelas por otras nuevas. Si tiene dudas sobre si las rodilleras están desgastadas, dañadas o deterioradas, deje de usarlas y reemplácelas por otras nuevas. Use el producto con cuidado para asegurarse de que no se esté deteriorando, desgastado o dañado. Compruebe que los insertos protectores y las correas de sujeción mantengan elasticidad; que los insertos protectores no hayan perdido su espesor; que las tiras de velcro en las correas de sujeción proporcionen una sujeción segura. Si nota cualquier signo de desgaste, daño o deterioro, no use rodilleras y reemplácel